



彩风车成长阅读丛书

XI YOU JI

上海人民美術出版社

· 彩风车成长悦读丛书 ·



西游记

XI YOU JI



原著/【明】吴承恩 插画/杜娟

上海人民美術出版社



图书在版编目(CIP) 数据

西游记 / (明) 吴承恩著 ; 智之虎改编. -- 上海 :
上海人民美术出版社, 2015.11

(彩风车成长悦读丛书)

ISBN 978-7-5322-9663-7

I. ①西… II. ①吴… ②智… III. ①章回小说—中
国—明代 IV. ①I242.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 251463 号



西游记

策划 / 智之虎

插画 / 杜娟

责任编辑 / 张琳海 汪玉萍

美术编辑 / 陈雅文

封面设计 / 邓轩

出版发行 / 上海人民美术出版社

经销 / 全国新华书店

印刷 / 合肥银联文化投资有限公司

开本 / 787×1092mm 1/16 11 印张

版次 / 2016 年 1 月第 1 版 2016 年 1 月第 1 次印刷

书号 / ISBN 978-7-5322-9663-7

定价 / 24.80 元

版权所有 侵权必究



目录

MU LU



美猴王出世 1



拜师学艺 5



龙宫强夺宝 10



官封弼马温 19



吃蟠桃惹祸 26



大圣闹天宫 31



被困五行山 40



寻找取经人 44

49 拜师取真经



57 高老庄收徒



64 沙和尚拜师



70 偷吃人参果



84 三打白骨精



93 宝象国遇难



104 智斗金银角





大战红孩儿 113



车迟国斗法 122



女儿国奇遇 133



真假美猴王 140



三借芭蕉扇 148



天竺收玉兔 156



灵山取真经 160





美猴王出世

MEI HOU WANG CHU SHI

yuǎn

远 gǔ shí dài xiāngchuán tiān hé dì shì lián zài yì qǐ de
古时代，相传天和地是连在一起的。

zì cóng jù rén pán gǔ kāi tiān pì dì hòu lì jīng shì shì dài dài fēn chéng le
自从巨人盘古开天辟地后，历经世世代代分成了

dōngshèngshén zhōu xī niú hè zhōu nán shàn bù zhōu hé běi jù lú zhōu dōngshèngshén
东胜神洲、西牛贺洲、南赡部洲和北俱芦洲。东胜神

zhōu yǒu gè ào lái guó
洲有个傲来国。

ào lái guó dōng lín dà hǎi hǎi zhōng yǒu yí zuò shān míng jiào huā guǒ shān shān
傲来国东临大海，海中有一座山，名叫花果山。山

shàng zhǎng mǎn le qí huā yì cǎo hái zhù zhe bù shǎo zhēn qín yì shòu zuì qí miào de
上长满了奇花异草，还住着不少珍禽异兽。最奇妙的

shì shān dǐng shàng yǒu yí kuài xiān shí gāo sān zhàng liù chǐ wǔ cùn duì yīng zhe yì nián sān
是山顶上有一块仙石，高三丈六尺五寸，对应着一年三

bǎi liù shí wǔ tiān zhōu cháng èr zhàng sì chǐ duì yīng zhe yì nián èr shí sì gè jié
百六十五天；周长二丈四尺，对应着一年二十四个月

qì shàng yǒu jiǔ qiào bā kǒng duì yīng zhe jiǔ gōng bā guà
气；上有九窍八孔，对应着九宫八卦。

zhè kuài xiān shí měi tiān xī shōu zhe tiān dì líng qì rì yuè jīng huá jiǔ ér jiǔ
这块仙石每天吸收着天地灵气、日月精华，久而久

zhī yǒu le líng xìng yùn yù le xiān tāi
之，有了灵性，孕育了仙胎。

yǒu yì tiān xiān shí tū rán bèng liè
有一天，仙石突然迸裂，

gǔn chū yí gè yuán qiú yí yàng de shí luǎn yī
滚出一个圆球一样的石卵，一

zhèn fēng chuī lái shí luǎn huà zuò yì zhī xiǎo shí
阵风吹来，石卵化做一只小石

hóu xiǎo shí hóu sì chù zhāng wàng yǎn lǐ de
猴。小石猴四处张望，眼里的

liǎng dào jīn guāng zhí shè tiān gōng zhè jīn guāng
两道金光直射天宫。这金光

jīng dòng le tiān shàng de yù huáng dà dì yù dì
惊动了天上的玉皇大帝。玉帝

mìng lìng qiān lǐ yǎn shùn fēng ěr dǎ kāi nán tiān
命令千里眼、顺风耳打开南天

mén kàn ge jiū jīng zhè liǎng rén yí gè kàn de
门看个究竟。这两人一个看得

yuǎn yí gè tīng de qīng liǎng rén huí lái
远，一个听得清。两人回来禀

bào shì xiān shí dàn shēng yì zhī shí hóu yù dì
报是仙石诞生一只石猴。玉帝



fàngxīn le shuō zhè shì tiān dì jīng huá suǒ shēng suí
放心了，说：“这是天地精华所生，随
tā qù ba
他去吧。”

shí hóu zài shānzhōng xíng zǒu tiào yuè chī cǎo mù yǐn shān quán yǔ bǎi shòu wéi
石猴在山中行走跳跃，吃草木，饮山泉，与百兽为
bàn shí fēn kuài huó
伴，十分快活。

yī tiān qún hóu zài shān jiàn zhōng xǐ zǎo shùn zhe jiàn shuǐ lái dào le yuán tóu
一天，群猴在山涧中洗澡，顺着涧水来到了源头，
fā xiàn le yī dào pù bù zhòng hóu dǎ dǔ néng zuān jìn pù bù lǐ yòu ān rán wú yàng
发现了一道瀑布。众猴打赌能钻进瀑布里又安然无恙
chū lái de jiù bài tā zuò dà wáng shí hóu gāo shēng jiào zhe wǒ jìn qu wǒ
出来的，就拜他做大王。石猴高声叫着：“我进去！我
jìn qu yī bì yǎn jīng jiù zòng shēn tiào rù pù bù děng tā zhēng kāi yǎn shí fā
进去！”一闭眼睛就纵身跳入瀑布。等他睁开眼时，发
xiàn lǐ biān shì zuò tiě bǎn qiáo wǎng qiáo tóu zǒu qù lǐ miàn hǎo sì yī gè dà hù
现里边是座铁板桥。往桥头走去，里面好似一个大户
rén jiā de zhù suǒ shí chuáng shí dèng shí pén shí wǎn děng yī yīng jù quán tiào
人家的住所，石床、石凳、石盆、石碗等一应俱全。跳
guò qiáo zhōng jiān dāng zhōng yǒu kuài shí tóu kè zhe huā guǒ shān fú dì shuǐ lián dòng
过桥中间，当中有块石头，刻着：花果山福地，水帘洞
dòng tiān
洞天。

shí hóu xǐ chū wàng wài jí máng yuè chū shuǐ lián xiàngděng hòu zài wài de zhòng hóu
石猴喜出望外，急忙跃出水帘，向等候在外的众猴
miáo shù le lǐ miàn de qíng xíng zhòng hóu tīng le huān hū què yuè dōu gēn zhe shí hóu
描述了里面的情形。众猴听了，欢呼雀跃，都跟着石猴
tiào le jìn qu qiǎng pén duó wǎn zhēng chuáng duó zào bān guò lái nuó guò qu lèi de
跳了进去，抢盆夺碗，争床夺灶，搬过来，挪过去，累得
jīn pí lì jìn zhè shí shí hóu duān zuò zài shàng miàn xiàng dà jiā shuō huà le nǐ
筋疲力尽。这时，石猴端坐在上面，向大家说话了：“你

men gāng cái shuō de yǒu běn shì jìn de lái yòu chū de qù jiù bài
们刚才说的，有本事进得来又出得去，就拜
tā wéi wáng wǒ xiàn zài bù guāng jìn lái yòu chū qu hái zhǎo dào zhè
他为王。我现在不光进来又出去，还找到这
ge dòng tiān fú dì ràng dà jiā fēn xiǎng zěn me
个洞天福地让大家分享，怎么
hái bu bài wǒ wéi wáng a zhòng hóu jué de
还不拜我为王啊？”众猴觉得

yǒu lǐ bài shí hóu wéi qiān suì dà wáng cóng cǐ shí hóu
有理，拜石猴为“千岁大王”。从此，石猴
biàn chéng le hóu wáng
便成了猴王。



花果山福地
水帘洞



拜师学艺

BAI SHI XUE YI

yì

一天，猴王与众猴大摆宴席，正吃得高兴，猴王

忽然伤心感叹：“我们现在虽然逍遥自在，但总有老死

的一天啊。”众猴听了，也都伤心不已。一只通背猿猴

说：“大王，这世上有三种人，即佛、仙和神，他们能和

天地一样长寿。”猴王问这三种人的住处，通背猿猴说：

“他们来无影去无踪，大王也许可以去古洞仙山找找

看。”猴王听了满心欢喜，决定下山去学长生不老的本

领。

dì èr tiān hóu wáng gào bié zhòng hóu dú zì chēng zhe mù fá suí zhe hǎi fēng
第二天，猴王告别众猴，独自撑着木筏，随着海风，
yí lù lái dào nán shàn bù zhōu hóu wáng shàng àn hòu chuān shàng rén de yī fu gēn rén
一路来到南赡部洲。猴王上岸后穿上人的衣服，跟人
xué shuō huà xué lǐ jié jīng guò le xǔ duō dì fāng yì xīn xiǎng yào xún qiú cháng shēng
学说话，学礼节，经过了许多地方，一心想要求长生
bù lǎo de fāng fǎ bù zhī bù jué jiù guò le bā jiǔ nián yì wú suǒ huò
不老的方法，不知不觉就过了八九年，一无所获。

tā yòu piāo guò xī yáng dà hǎi lái dào le xī niú hè zhōu shàng àn yǐ hòu
他又漂过西洋大海，来到了西牛贺洲。上岸以后，
dào chù xún fāng zhōng yú yǒu yì tiān zài yí zuò xiù lì de gāo shān shàng yí gè qiáo
到处寻访。终于有一天，在一座秀丽的高山上，一个樵

fū gào su hóu wáng bù yuǎn chù yǒu gè líng tái
夫告诉猴王不远处有个灵台
fāng cùn shān shān zhōng yǒu zuò xié yuè sān xīng
方寸山，山中有座斜月三星
dòng dòng zhōng yǒu yí gè shén xiān jiào xū pú
洞，洞中有一个神仙，叫须菩
tí zǔ shī
提祖师。



hóu wáng àn zhào qiáo fū de zhǐ yǐn lái dào le xié yuè sān xīng dòng qián méi děng
猴王按照樵夫的指引来到了斜月三星洞前。没等
tā qiāo mén mén jiù zì jǐ kāi le dòng mén lǐ zǒu chū yí gè xiān tóng shuō nǐ
他敲门，门就自己开了。洞门里走出一个仙童，说：“你
shì lái xiū xíng de ma wǒ jiā shī fu gāng gāng zài tán shàng jiǎng dào shuō wài miàn lái
是来修行的吗？我家师父刚刚在坛上讲道，说外面来
le gè xiū xíng de jiào wǒ chū lái kāi mén yíng jiē kàn lái jiù shì nǐ la hóu
了个修行的，叫我出来开门迎接。看来就是你啦！”猴
wáng máng shuō shì wǒ shì wǒ gēn zhe xiān tóng jìn qu le
王忙说：“是我，是我。”跟着仙童进去了。

hóu wáng xiàng zǔ shī guì bài zǔ shī jiàn tā méi yǒu míng zì jiù gěi tā qǔ míng
猴王向祖师跪拜。祖师见他沒有名字就给他取名
wéi sūn wù kōng cǐ hòu sūn wù kōng yǔ zhòng shī xiōng yì qǐ xué xí bù zhī bù jué
为孙悟空。此后，孙悟空与众师兄一起学习，不知不觉
jiù zài dòng zhōng guò le liù qī nián
就在洞中过了六七年。

yì tiān zǔ shī dēng tán jiǎng dào sūn wù kōng zài páng tīng jiǎng xǐ de zhuā ěr
一天，祖师登坛讲道。孙悟空在旁听讲，喜得抓耳
náo sāi méi kāi yǎn xiào shǒu wǔ zú dǎo zǔ shī wèn tā nǐ jì yǐ néng tīng dǒng
挠腮，眉开眼笑，手舞足蹈。祖师问他：“你既已能听懂
zhè me shēn ào de dào fǎ bù zhī nǐ hái xiǎng xué xiē shén me ne
这么深奥的道法，不知你还想学些什么呢？”

shuí zhī sūn wù kōng zhè yě bù xué nà yě bù xué zǔ shī nǎo huǒ tiào xià
谁知孙悟空这也不学，那也不学。祖师恼火，跳下
gāo tái yòng jiè chǐ zài sūn wù kōng tóu shàng dǎ le sān xià dǎo bèi zhe shǒu zǒu le jìn
高台，用戒尺在孙悟空头上打了三下，倒背着手走了进
qu jiāng zhōng mén guān le
去，将中门关了。

tīng jiǎng de rén fēn fēn mǎi yuàn sūn wù kōng dé zuì le zǔ shī ér sūn wù kōng
听讲的人纷纷埋怨孙悟空得罪了祖师，而孙悟空
què mǎn xīn huān xī qí shí tā yǐ lǐng huì zǔ shī de yì sī zǔ shī yào mì chuán
却满心欢喜。其实，他已领会祖师的意思：祖师要秘传

tā dào shù dǎ tā sān xià shì jiào tā sān gēng de shí hòu lái dào bèi zhe shǒu zǒu
他道术。打他三下，是叫他三更的时候来；倒背着手走
jìn lǐ miàn guān shàng zhōng mén shì yào tā cóng hòu mén jìn qu
进里面，关上中门，是要他从后门进去。

wǎn shàng wù kōng qiāo qiāo lái dào zǔ shī de chuáng qián guì xià jìng jìng děng hòu
晚上，悟空悄悄来到祖师的床前跪下，静静等候。

zǔ shī fēi cháng xǐ huan wù kōng de líng xìng jiāo le tā cháng shēng bù lǎo zhī shù yòu
祖师非常喜欢悟空的灵性，教了他长生不老之术。又
guò le sān nián zǔ shī zài jiāo le tā qī shí èr bān biàn huà hé yì jīn dòu néng fān
过了三年，祖师再教了他七十二般变化和一筋斗能翻
shí wàn bā qiān lǐ de jīn dòu yún hái yǒu shēn shàng bā wàn sì qiān gēn háo máo gēn
十万八千里的筋斗云。还有身上八万四千根毫毛，根
gēn dòu néng biàn huà de běn lǐng
根都能变化的本领。

chū xià wù kōng yǔ zhòng shī xiōng zài sōng shù xià liáo tiān zhòng shī xiōng nào zhe
初夏，悟空与众师兄在松树下聊天。众师兄闹着
ràng wù kōng biàn huà kàn kan wù kōng yì dé yì biàn le yì kē sōng shù dòu de dà
让悟空变化看看，悟空一得意，变了一棵松树，逗得大
huǒ gǔ zhāng jiào hǎo
伙鼓掌叫好。





xuān nào shēng yīn lái le zǔ
喧闹声引来了祖

shī zǔ shī hè tuì zhòng rén liú
师。祖师喝退众人，留

xià wù kōng xùn chì dào zhè xiē
下悟空，训斥道：“这些

gōng fu zěn me kě yǐ zài rén qián
功夫怎么可以在人前

mài nòng bié rén jiàn nǐ yǒu běn
卖弄？别人见你有本

lǐng nǐ bù chuán tā qǐ bù zhāo
领，你不传他，岂不招

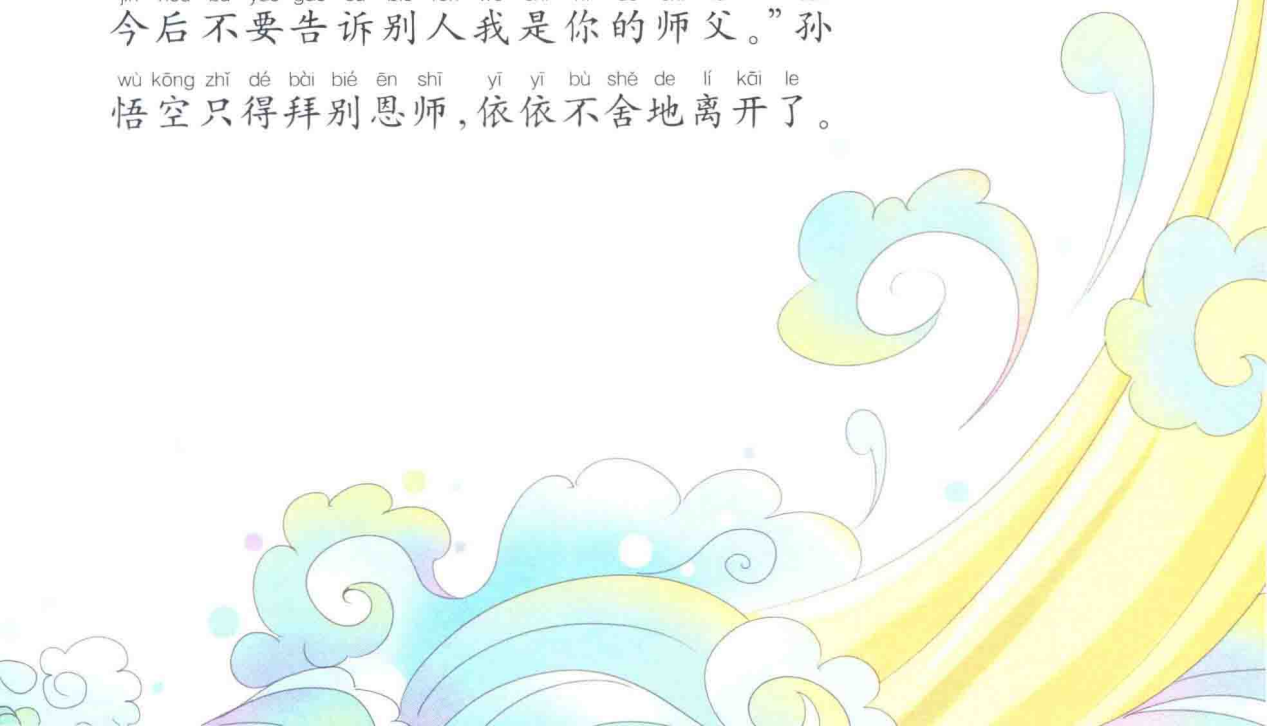
jì hèn wù kōng lián máng kē tóu
忌恨？”悟空连忙磕头

qǐng zuì
请罪。

zǔ shī dào wǒ yě bù guài zuì nǐ nǐ zǒu ba
祖师道：“我也不怪罪你，你走吧。

jīn hòu bú yào gào su bié rén wǒ shì nǐ de shī fu sūn
今后不要告诉别人我是你的师父。”孙

wù kōng zhī dé bài bié ēn shī yī yī bù shě de lí kāi le
悟空只得拜别恩师，依依不舍地离开了。





龙宫强夺宝

LONG GONG QIANG DUO BAO

sūn

孙

wù kōngchéng zhe jīn dòu yún bù chū yí gè shí chén jiù dào le huā guǒ

悟空乘着筋斗云，不出一个时辰，就到了花果

shān kàn kàn sì zhōu méi rén jiù dà jiào yì shēng hái er men wǒ huí lái le

山，看看四周没人，就大叫一声：“孩儿们，我回来了！”

cǎo cóngzhōng shù hòu miàn tiào chū yí dà duī hóu zi jiāng tā wéi zài zhōng jiān

草丛中、树后面跳出一大堆猴子，将他围在中间，

qì bù chéngshēng yuán lái běi biān shuǐ zāng dòng de hùn shì mó wáng lái qiáng zhàn shuǐ lián

泣不成声。原来北边水脏洞的混世魔王来强占水帘

dòng hóu zi men pīn sǐ dǐ kàng kě hái shì bèi tā qiáng le hěn duō dōng xī zhuō zǒu

洞，猴子们拼死抵抗，可还是被他抢了很多东西，捉走

le hěn duō hóu zi

了很多猴子。

sūn wù kōng tīng le dà nù dào shén me yāo guài jǐng gǎn rú cǐ dà dǎn nǐ

孙悟空听了大怒道：“什么妖怪，竟敢如此大胆，你

men bié pà wǒ zhǎo tā qù shuō wán tā yí gè gēn tóu fān shàng yún tóu wǎng běi

们别怕，我找他去！”说完，他一个跟头翻上云头往北

qù le zhǎo dào nà gè hùn shì mó wáng sān quán liǎng jiǎo jiù bǎ tā dǎ sǐ le zhòng
去了，找到那个混世魔王，三拳两脚就把他打死了。众

hóu jiàn dà wáng wǔ yì gāo qiáng qīng sōng dǎ sǐ hùn shì mó wáng gè gè pāi shǒu chēng kuài
猴见大王武艺高强，轻松打死混世魔王，个个拍手称快。

cóng cǐ sūn wù kōng yòu dāng qǐ le měi hóu wáng tā zài huā guǒ shān shàng dài
从此，孙悟空又当起了美猴王。他在花果山上带

lǐng zhe zhòng hóu kǎn zhú wéi qiāng xiāo mù wéi dāo cāo yǎn wǔ yì
领着众猴砍竹为枪，削木为刀，操演武艺。

yì tiān sūn wù kōng fàn qǐ le dí gu zhè xiē zhú qiāng mù dāo zěn me dí
一天，孙悟空犯起了嘀咕：“这些竹枪木刀，怎么敌

de guò fēng lì jiàn qiǎn ne rú guǒ yǒu rén lái
得过锋利剑戟呢？如果有人来

fàn gāi zěn me bàn ne zhè
犯，该怎么办呢？”这

shí yǒu yì zhī lǎo hóu guò lái tí
时，有一只老猴过来提

xǐng dōng biān de ào lái guó yí dìng
醒，东边的傲来国一定

yǒu xǔ duō bīng qì
有许多兵器。

